

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2011 Nr. 61

A. TITEL

*Internationaal Verdrag inzake hulpverlening, 1989;
Londen, 28 april 1989*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1990, 109.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 109.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1997, 321.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E en F van *Trb.* 1997, 321.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië		14-06-06	T	14-06-07		
Australië		08-01-97	T	08-01-98		
Azerbeidzjan		12-06-06	T	12-06-07		
België		30-06-04	T	30-06-05		
Brazilië		29-07-09	T	29-07-10		
Bulgarije		14-03-05	T	14-03-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Canada	11-06-90	14-11-94	R	14-07-96		
China		30-03-94	T	14-07-96		
Congo, Republiek		07-09-04	T	07-09-05		
Denemarken	02-04-90	30-05-95	R	14-07-96		
Dominica		31-08-01	T	31-08-02		
Duitsland	23-05-90	08-10-01	R	08-10-02		
Ecuador		16-02-05	T	16-02-06		
Egypte		14-03-91	T	14-07-96		
Estland		31-07-01	T	31-07-02		
Finland	21-03-90	12-01-07	R	12-01-08		
Frankrijk		21-12-01	T	21-12-02		
Georgië		25-08-95	T	25-08-96		
Griekenland		03-06-96	T	03-06-97		
Guinee		02-10-02	T	02-10-03		
Guyana		10-12-97	T	10-12-98		
Ierland	26-06-90	06-01-95	R	14-07-96		
IJsland		21-03-02	T	21-03-03		
India		18-10-95	T	18-10-96		
Iran		01-08-94	T	14-07-96		
Italië	29-06-90	14-07-95	R	14-07-96		
Jemen		23-09-08	T	23-09-09		
Jordanië		03-10-95	T	03-10-96		
Kenia		21-07-99	T	21-07-00		
Kiribati		05-02-07	T	05-02-08		
Kroatië		10-09-98	T	10-09-99		
Letland		17-03-99	T	17-03-00		
Liberia		18-09-08	T	18-09-09		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type [*]	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Litouwen		15-11-99	T	15-11-00		
Marshall-eilan- den, de		16-10-95	T	16-10-96		
Mauritius		17-12-02	T	17-12-03		
Mexico	20-09-89	10-10-91	R	14-07-96		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	28-06-90	10-12-97	R	10-12-98 10-10-10 10-10-10 10-10-10		
Nieuw-Zeeland		16-10-02	T	16-10-03		
Nigeria	15-03-90	11-10-90	R	14-07-96		
Noorwegen	26-03-90	03-12-96	R	03-12-97		
Oman		14-10-91	T	14-07-96		
Polen	12-06-90	16-12-05	R	16-12-06		
Roemenië		18-05-01	T	18-05-02		
Russische Federatie	29-06-90	25-05-99	R	25-05-00		
Saint Kitts en Nevis		07-10-04	T	07-10-05		
Saudi-Arabië		16-12-91	T	14-07-96		
Sierra Leone		26-07-01	T	26-07-02		
Slovenië		23-12-05	T	23-12-06		
Spanje	27-06-90	27-01-05	R	27-01-06		
Syrië		19-03-02	T	19-03-03		
Tonga		18-09-03	T	18-09-04		
Tunesië		05-05-99	T	05-05-00		
Vanuatu		18-02-99	T	18-02-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Verenigd Koninkrijk, het	28-06-90	29-09-94	R	14-07-96		
Verenigde Arabische Emiraten, de		04-10-93	T	14-07-96		
Verenigde Staten van Amerika, de	29-03-90	27-03-92	R	14-07-96		
Zweden	26-03-90	19-12-95	R	19-12-96		
Zwitserland	29-06-90	12-03-93	R	14-07-96		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	24-06-2005	

Nieuw-Zeeland

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Tokelau-eilanden	16-10-2003	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Anguilla	22-07-1998	
Brits Antarctisch Territorium	22-07-1998	
Brits Territorium in de Indische Oceaan	22-07-1998	
Britse Maagdeneilanden	22-07-1998	
Caymaneilanden	22-07-1998	
Ducie en Oeno-eilanden	22-07-1998	
Falklandeilanden	30-05-1997	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Guernsey	14-09-2001	
Henderson	22-07-1998	
Hongkong (< 01-07-1997)	30-05-1997	01-07-1997
Jersey	30-05-1997	
Man	30-05-1997	
Montserrat	30-05-1997	
Pitcairneilanden	22-07-1998	
Sint-Helena, Ascension en Tristan da Cunha	22-07-1998	
Turks- en Caicoseilanden	22-07-1998	
Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden	30-05-1997	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Australië, 8 januari 1997

... that Australia shall not be bound to apply the provisions of the Convention in the circumstances specified in Article 30, paragraph 1, subparagraphs (a), (b) and (d) of the Convention.

Bulgarije, 14 maart 2005

1. Pursuant to article 4, paragraph 2:

The Republic of Bulgaria decides to apply the International Convention on Salvage, 1989, to the Bulgarian warships and ships owned by the State, used for non-commercial purposes.

2. Pursuant to article 30:

The Republic of Bulgaria reserves the right not to apply the International Convention on Salvage, 1989:

- a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;
- b) when the salvage operation takes place in inland waters and no vessel is involved;
- c) when all interested parties are nationals of the Republic of Bulgaria;
- d) when the property involved is maritime cultural property of pre-historic, archaeological or historic interest and is situated on the seabed.

Canada, 14 november 1994

Pursuant to Article 30 of the International Convention on Salvage, 1989, the Government of Canada reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

China, 30 maart 1994

(...) that in accordance with the provisions of article 30, paragraph 1 of the International Convention on Salvage, 1989, the Government of the People's Republic of China reserves the right not to apply the provisions of article 30, paragraphs 1(a), (b) and (d) of the said Convention.

China, 5 juni 1997

It reserves the right for the Hong Kong Special Administrative Region, in accordance with paragraph 1(a), (b) and (d) of Article 30, not to apply the provisions of the Convention when:

(a) the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation; or

(b) the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved; or

(c) the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and situated on the sea-bed.

Duitsland, 8 oktober 2001

By way of derogation from Article 4(1), the Federal Republic of Germany will also apply the provision of this Convention, with the exception of Article 21, to vessels owned or operated by a State which are serving non-commercial purposes and which are entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law.

In accordance with Article 30(1)(d), the Federal Republic of Germany reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the seabed.

Ecuador, 16 februari 2005

In accordance with article 30.1(d) of the International Convention on Salvage, 1989, adopted on 28 April 1989 in London, United Kingdom, at the headquarters of the International Maritime Organization (IMO), the Government of the Republic of Ecuador reserves the right not to apply the provisions of the Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Estland, 31 juli 2001

1) Pursuant to Article 4, paragraphs 1 and 2 of the Convention the Republic of Estonia shall apply this Convention to warships and other non-commercial vessels owned or operated by the State and entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law;

2) Pursuant to Article 30, paragraph 1(a), (b) and (d) of the Convention the Republic of Estonia reserves the right not to apply the provisions of the Convention:

- a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;
- b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessels is involved;
- c) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Finland, 12-01-2007

Pursuant to article 30(1)(d) of the Convention, the Republic of Finland reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Frankrijk, 21 december 2001

In ratifying the International Convention on Salvage, established in London on 28 April 1989, the Government of the French Republic reserves the right, under Article 30, paragraph 1(a) and (b) of the Convention, not to apply its provisions when salvage operations take place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation and when assistance operations take place in inland waters and no vessel is involved.

In accordance with Article 30, paragraph 1(d) of the convention, the French Government also reserves the right not to apply the provisions of the said Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the seabed.

Ierland, 6 januari 1995

... reserve the right of Ireland not to apply the provisions of the Convention specified in article 30(1)(a) and (b) thereof.

Iran, 1 augustus 1994

The Government of the Islamic Republic of Iran reserves the right not to apply the provisions of this Convention in the cases mentioned in article 30, paragraphs 1(a), (b), (c) and (d).

Kroatië, 10 september 1998

In accordance with paragraph 1(b) and (d) Article 30 of the International Convention on Salvage, 1989, the Republic of Croatia declares that it reserves the right not to apply the provisions of the International Convention on Salvage:

- when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;
- when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Litouwen, 15 november 1999

In accordance with the paragraph 1(a) and (b) of Article 30 of the said Convention the Republic of Lithuania reserves the right not to apply the provisions of the Convention when:

1. the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation,
2. the salvage operations take place in inland and no vessel is involved.

Mexico, 10 oktober 1991

The Government of Mexico reserves the right not to apply the provisions of this Convention in the cases mentioned in article 30, paragraphs 1(a), (b), (c) and (d), pointing out at the same time that it considers salvage as a voluntary act.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 10 december 1997

The Kingdom of the Netherlands reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

The Kingdom of the Netherlands has decided to apply the International Convention on Salvage, 1989 to its warships or other vessels described in paragraph 1 of article 4 of the Convention under the following terms and conditions: according to article 554 of Book 8, Means of Traffic and Transport, of the Netherlands Civil Code, as amended by Act of 2 July 1997 amending Book 8 of the Civil Code with regard to salvage and several other acts, section 2, Assistance, of Title 6 of said Book 8 also applies to salvage by or of a warship or other non-commercial vessel belonging to, operated or chartered by the State of the Netherlands or any other State that has declared the Convention applicable to those ships or vessels.

Nieuw-Zeeland, 16 oktober 2002

The Government of New Zealand, in respect of Article 30(1)(d) of the Convention, reserves the right not to apply the provisions of the Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea bed; and declares that this accession shall extend to Tokelau.

Noorwegen, 3 december 1996

In accordance with Article 30, subparagraph 1(d) of the Convention, the Kingdom of Norway reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Polen, 16 december 2005

1) In accordance with Article 4, paragraphs 1 and 2 of the Convention the Republic of Poland shall apply this Convention to warships and other non-commercial vessels owned or operated by the Republic of Poland;
2) In accordance with Article 30, paragraph 1(a), (b) and (d) of the Convention the Republic of Poland reserves the right not to apply the provisions of the Convention:

- (a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation,
- (b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessels is involved,
- (c) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Russische Federatie, 25 mei 1999

The Russian Federation, pursuant to paragraph 1, subparagraph (d) of article 30 of the International Convention on Salvage, 1989, reserves the right not to apply that provision in the said Convention, when the property concerned is maritime property of a cultural character of prehistoric, archaeological or historical significance and is lying on the seabed.

Saudi-Arabië, 16 december 1991

1. This instrument of accession does not in any way whatsoever mean the recognition of Israel; and
2. The Kingdom of Saudi Arabia reserves its right not to implement the rules of this instrument of accession to the situations indicated in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of article 30 of this instrument.

Spanje, 27 januari 2005

In accordance with article 30.1(a), (b) and (d) of the International Convention on Salvage, 1989, the Kingdom of Spain reserves the right not to apply the provisions of the Convention:

- when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland origin;
- when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved.

For the purposes of these reservations, the Kingdom of Spain intends that “inland waters shall mean exclusively those continental waters that

are not in contact with the waters of the sea and are not used by maritime shipping;

– when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Syrië, 19 maart 2002

The accession to this Convention by the Syrian Arab Republic does not mean in any way the recognition of Israel nor does it entail any form of collaboration provided for in the Convention.

Tunesië, 5 mei 1999

Tunisia reserves the right not to apply the provisions of the International Convention on Salvage, 1989:

- (a) When the salvage operations are carried out in internal waters and when all the ships involved are internal navigation ships;
- (b) When the salvage operations are carried out in internal waters and no ship is involved;
- (c) When all the parties concerned are Tunisian;
- (d) When maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest lying on the seabed is involved.

Verenigd Koninkrijk, het, 29 september 1994

In accordance with the provisions of article 30, paragraph 1(a), (b) and (d) of the Convention, the United Kingdom reserves the right not to apply the provisions of the Convention when:

- (i) the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation; or
- (ii) the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved; or
- (iii) the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

Zweden, 19 december 1995

Referring to Article 30 1(d) Sweden reserves the right not to apply the provisions of the Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1997, 321.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Verdrag, dat vanaf 10 december 1998 voor het Europese deel van Nederland gold, vanaf 10 oktober 2010 ook voor het Caribische deel van Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1990, 109 en *Trb.* 1997, 321.

Titel : Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie;
Genève, 6 maart 1948
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 26

Uitgegeven de *eerste* april 2011.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

U. ROSENTHAL